



YHTEINEN KIELI – SUOMEN KIELEN OPPIMISTA NAAMIOTEATTERIN KEINAIN

Rumpu kutsuu mukaan - osallistuja tempautuu liikkeeseen kasvoillaan naamio, jonka hän on itse valmistanut kädentaitojen tunnilla. ”Parasta virkistäytymistä pitkään aikaan”, sanoo eräs suomalainen osallistuja naamiotheatteritunnin jälkeen. Vasta Suomeen saapuneilla afgaaneilla ja somaleilla on vain vähän suomen kielen sanoja, mutta hymy ja yhteinen nauru siivittävät tekemistä. Innostuksesta kertoo se, että jokainen osallistuja heittäytyy vuorollaan rummuttamaan ja tanssimaan. Prosessi huipentuu esitykseen, jossa jokaisella on yllään huolellisesti koristelemansa naamio, jonka koristelussa hehkuvat eri kulttuurien väriskaalat ja vaikutteet.

Yhteinen kieli –konsepti yhdistää suomen kielen oppimisen ja taidelähtöiset menetelmät. **Lähde** –hankkeessa kehitetyn konseptin tavoitteena on tarjota maahanmuuttajille väylä suomen kielen ja kulttuurin oppimiseen sekä kielellisesti että kehollisesti taiteen keinoin. *Yhteinen kieli* -konseptissa taidekummi toimii taiteen asiantuntijana ja hänen vastuullaan on tuoda yhteen eri toimijat, jotka tässä tapauksessa ovat Pudasjärven kansalaisopiston taideopettajia sekä Suomistartti –ryhmän opettajia. Kohderyhmänä olevat maahanmuuttajat ovat Pudasjärven Suomistartti –koulutuksen opiskelijoita. Suomistartti -koulutus on tarkoitettu maahanmuuttajille alkuvaiheen koulutukseksi.



Yhteinen kieli -mallissa taide integroidaan maahanmuuttajien opintopolkuun siten, että he osallistuvat taidekummin ja taideopettajien vetämään taidetoimintaan, joka on suunniteltu palvelemaan mahdollisimman hyvin maahanmuuttajien tarpeita liittyen kotoutumiseen, suomen kielen ja kulttuurin oppimiseen. Taiteen kautta osallistujat voivat tuoda esille myös omaa kulttuuriaan. Prosessi pitää sisällään draamaa ja muita taidemuotoja. Pudasjärvellä mukana on myös musiikin ja kädentaitojen opetusta. Taidelähtöiset menetelmät tukevat osallistujien ilmaisuvalmiuksia erinomaisesti, sillä alkuvaiheessa maahanmuuttajien suomen kielen taito on ei riitä kielelliseen ilmaisuun. Taide vahvistaa voimavaroja ja mm. lisää itsetuntoa, kun osallistuja tuo turvallisessa ryhmässä esille omaa ilmaisuaan ja ajatuksiaan. Draaman kautta osallistuja voivat harjoitella arkisia tilanteita ja oppia sanastoa. He oppivat myös toimimaan suomalaisessa ympäristössä.



Tässä mallissa työtavaksi valittiin naamioteatteri, sillä naamiot tarjoavat paljon ei-kielellisiä ilmaisukeinoja. Naamioteatteri yhdistää myös oivallisesti eri taidemuodot. Toisaalta naamioteatteri on hyvä teatterimuoto niille, jotka eivät ole olleet draaman kanssa tekemisissä, sillä naamioteatterissa korostuu kehollinen ilmaisu. Koko *Yhteinen kieli* –työtapa korostaa prosessiluonteisuutta ja vuorovaikutuksellisuutta. Vaikka prosessi huipentuu pienimuotoiseen ulostuloon Yhteinen kieli –naamioteatteriesityksen ja taidenäyttelyn muodossa, on matka itsessään merkittävä. Taide, luovuus ja kädentaidot tuottavat lisäävät hyvinvointia, kun opiskelijat voivat ilmaista itseään muutenkin kuin kielellisesti.

Kuva ja teksti: Lähde! –hankkeessa taidekummina toiminut Sanna-Maija Karjalainen

LÄHDE! TAITEESTA OSALLISUUTTA

#lahdetaide | www.lahdetaide.fi

